## The Communion of the Saints

Ⲛⲓⲧⲱⲃϩ

1. heavenly

|  |  |
| --- | --- |
| Ⲁⲣⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲱ ⲧⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲏⲃ ⲧⲏⲣⲉⲛ ϯⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲟⲥ  Ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥ̅ⲱ̅ⲣ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ. | Intercede on our behalf,  O lady of us all, the Mother of God,  Mary, the Mother of our Saviour,  That He may forgive us our sins.  (Entef ka nen novi nan evol.) |
| Ⲁⲣⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲱ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏ ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ  Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲛⲉⲙ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ  ⲛ̀ⲧⲉⲫⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ. | Intercede on our behalf,  O holy archangels,  Michael and Gabriel,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲁⲣⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲱ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏ ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅  Ⲣⲁⲩⲁⲏⲗ ⲛⲉⲙ Ⲥⲟⲩⲣⲓⲏⲗ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ. | Intercede on our behalf,  O holy archangels,  Raphael and Souriel,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲁⲣⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲱ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏ ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ  Ⲥⲉⲇⲁⲕⲓⲏⲗ Ⲥⲁⲣⲁⲑⲓⲏⲗ ⲛⲉⲙ Ⲁⲛⲁⲛⲓⲏⲗ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ. | Intercede on our behalf,  O holy archangels,  Sedakiel, Sarathiel and Ananiel,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲁⲣⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲛ̀ⲟⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ⲛⲓⲙⲉⲧⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲓϫⲟⲙ  Ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲃⲓⲙ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲤⲉⲣⲁⲫⲓⲙ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ. | Intercede on our behalf,  O Thrones, Dominions and Powers,  The Cherubim and the Seraphim,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲁⲣⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲡⲓϥ̀ⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲍⲱⲟⲛ ⲛ̀ⲁⲥⲱⲙⲁⲧⲟⲥ  ⲛ̀ⲗⲓⲧⲟⲩⲣⲅⲟⲥ ⲛ̀ϣⲁϩ ⲛ̀ⲭ̀ⲭⲣⲱⲙ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ. | Intercede on our behalf,  O Four Incorporeal Beasts,  The ministering flames of fire,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲁⲣⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲛⲓⲟⲩⲏⲃ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ  ⲡⲓϫⲟⲩⲧϥ̀ⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ | Intercede on our behalf,  O priests of the Truth,  The Twenty Four Presbyters,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲁⲣⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲛⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲓⲁ ⲛ̀ⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲕⲟⲛ  ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲧⲁⲅⲙⲁ ⲛ̀ⲉⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ | Intercede on our behalf,  O angelic hosts,  And all the heavenly orders,  That He may forgive us our sins. |

2 - OT

|  |  |
| --- | --- |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲛⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲓⲟϯ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲭⲏⲥ  Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ Ⲓⲥⲁⲁⲕ Ⲓⲁⲕⲱⲃ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ. | Pray to the Lord on our behalf,  My lords and fathers, the patriarchs,  Abraham, Isaac and Jacob,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲱ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲗⲓⲟⲥ  ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ Ⲉⲛⲱⲭ ⲡⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ. | Pray to the Lord on our behalf,  O perfect man,  The righteous and just Enoch,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  Ⲏⲗⲓⲁⲥ ⲡⲓⲑⲉⲥⲃⲓⲧⲏⲥ  ⲛⲉⲙ Ⲉⲗⲓⲥⲉⲟⲥ ⲡⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ. | Pray to the Lord on our behalf,  Elijah the Tishbite,  And his disciple, Elisha,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲱ Ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲡⲣⲟⲫⲓⲧⲏⲥ  ⲛⲉⲙ Ⲏⲥⲁⲏⲁⲥ ⲛⲉⲙ Ⲓⲉⲣⲙⲓⲁⲥ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ. | Pray to the Lord on our behalf,  O Moses and Isaiah,  And Ezekiel and Jeremiah,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲓⲉⲣⲟⲯⲁⲗⲧⲏⲥ  ⲛⲉⲙ Ⲓⲉⲍⲉⲕⲓⲏⲗ ⲛⲉⲙ Ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ. | Pray to the Lord on our behalf,  O good man,  The righteous and just Job,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  Ⲓⲱⲁⲕⲓⲙ ⲛⲉⲙ Ⲁⲛⲛⲁ ⲛⲉⲙ Ⲓⲱⲥⲏⲫ ⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ  ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ Ⲓⲱⲃ ⲛⲉⲙ Ⲓⲱⲥⲏⲫ ⲛⲉⲙ Ⲛⲓⲕⲟⲇⲏⲙⲟⲥ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ. | Pray to the Lord on our behalf,  The righteous and perfect man,  The elect and just Noah,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  Ⲙⲉⲗⲭⲓⲥⲉⲇⲉⲕ ⲛⲉⲙ Ⲁⲁⲣⲱⲛ  ⲛⲉⲙ Ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ⲛⲉⲙ Ⲥⲩⲙⲉⲱⲛ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ. | Pray to the Lord on our behalf,  Melchizedek and Aaron,  And Zacharias and Simeon,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲛⲓⲭⲟⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ  ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲑⲙⲏⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ | Pray to the Lord on our behalf,  O choir of the prophets,  And the righteous and the just,  That He may forgive us our sins. |

3- Martyrs

|  |  |
| --- | --- |
| Ⲁⲣⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲱ ⲡⲓⲡⲣⲟⲇⲣⲟⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲃⲁⲡⲧⲓⲥⲧⲏⲥ  Ⲓⲱ̅ⲁ̅ ⲡⲓⲣⲉϥϯⲱⲙⲥ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ. | Intercede on our behalf,  O fore-runner and baptizer,  John the Baptist,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲁⲣⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲱ ⲡⲓϣⲉ-ϩ̀ⲙⲉϥ̀ⲧⲟⲩ ⲛ̀ϣⲟ  ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ. | Intercede on our behalf,  O One Hundred and Forty Four Thousand,  And the celibate Evangelist,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲛⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲓⲟϯ ⲛ̀ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ  ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲥⲉⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ. | Pray to the Lord on our behalf,  My lords and fathers, the Apostles,  And the rest of the Disciples,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲇⲓⲁⲕⲱⲛ ⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ  Ⲥⲧⲉⲫⲁⲛⲟⲥ ⲡⲓϣⲟⲣⲡ ⲙ̀⳥  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ. | Pray to the Lord on our behalf,  O blessed archdeacon,  Stephen the First Martyr,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲡⲓⲑⲉⲱⲣⲓⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ  Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ. | Pray to the Lord on our behalf,  O Beholder of God, the Evangelist,  Mark the Apostle,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲡⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀⳥  ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ Ⲅⲉⲱⲣⲅⲓⲟⲥ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ. | Pray to the Lord on our behalf,  O struggle-bearer the martyr,  My lord the prince, George,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  Ⲑⲉⲱⲇⲟⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲑⲉⲱⲇⲟⲣⲟⲥ  ⲛⲉⲙ Ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲡⲁⲛⲓⲕⲁⲣⲡⲟⲥ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ. | Pray to the Lord on our behalf,  Theodorus and Theodorus,  Leontius and Panicharus,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  Ⲫⲓⲗⲟⲡⲁⲧⲏⲣ Ⲙⲉⲣⲕⲟⲩⲣⲓⲟⲥ  ⲛⲉⲙ ⲁⲡⲁ Ⲙⲏⲛⲁ ⲛⲉⲙ ⲁⲡⲁ Ⲃⲓⲕⲧⲱⲣ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ. | Pray to the Lord on our behalf,  Philopater Mercurius,  Abba Mina and Abba Victor,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲕⲩⲣⲓ Ⲕⲗⲁⲩⲇⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲑⲉⲱⲇⲟⲣⲟⲥ  ⲛⲉⲙ ⲁⲡⲁ Ⲥⲭⲏⲣⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲁⲡⲁ Ⲓⲥⲁⲁⲕ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ. | Pray to the Lord on our behalf,  Master Claudius and Theodorus,  Abba Eschyron and Abba Isaac,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  Ⲃⲁⲥⲓⲗⲓⲧⲏⲥ ⲛⲉⲙ Ⲉⲩⲥⲉⲃⲓⲟⲥ  ⲛⲉⲙ Ⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲫⲓⲗⲟⲑⲉⲟⲥ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ. | Pray to the Lord on our behalf,  Basilidis and Eusebius,  Macarius and Philotheos,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲓⲥⲟⲩⲣⲁ ⲛⲉⲙ ⲁⲡⲁ Ⲡϣⲱⲓ  ⲛⲉⲙ ⲁⲡⲁ Ⲏⲥⲓ ⲛⲉⲙ Ⲑⲉⲕⲗⲁ ⲧⲉϥⲥⲱⲛⲓ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ. | Pray to the Lord on our behalf,  Abba Pisoora and Abba Epshoi,  Abba Eesi and his sister Thekla,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀⳥  ⲓⲟⲩⲥⲧⲟⲩⲥ ⲛⲉⲙ Ⲁⲡⲁⲗⲓ ⲛⲉⲙ Ⲑⲉⲟⲕⲗⲓⲁ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ. | Pray to the Lord on our behalf,  O struggle-bearers the martyrs,  Justus, Apali and Theoklia,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲁⲃⲃⲁ Ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ ⲡⲓϥⲉⲣⲥⲓⲥ  ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲅⲓⲟⲥ Ⲥⲉⲣⲅⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲃⲁⲭⲟⲥ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ. | Pray to the Lord on our behalf,  Saint James the Persian,  Saint Sergius and Saint Bachus,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀⳥  Ⲕⲟⲥⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲧⲟⲩⲙⲁⲩ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ. | Pray to the Lord on our behalf,  O struggle-bearers the martyrs,  Cosmas, his brothers and their mother,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲁⲡⲁ Ⲕⲓⲣ ⲛⲉⲙ Ⲓⲱ̅ⲁ̅ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ  ⲛⲉⲙ Ⲃⲁⲣⲃⲁⲣⲁ ⲛⲉⲙ Ⲓⲟⲩⲗⲓⲁⲛⲏ ⲛⲉⲙ Ⲧⲩⲙⲓⲁⲛⲏ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ. | Pray to the Lord on our behalf,  Abba Cyrus and his brother John,  And Barbara and Juliana,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀⳥  ⲕⲩⲣⲓ Ⲁⲡⲁⲧⲏⲣ ⲛⲉⲙ Ⲏⲣⲁⲏ ⲧⲉϥⲥⲱⲛⲓ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ. | Pray to the Lord on our behalf,  O struggle-bearers the martyrs,  Master Apatir and his sister Era-ee,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀⳥  Ⲓⲟⲩⲗⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲑⲛⲉⲙⲁϥ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ. | Pray to the Lord on our behalf,  O struggle-bearers the martyrs,  Julius and those who were with him,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀⳥  ⲙⲁⲣⲓ ⲡⲁϩⲛⲁⲙ ⲛⲉⲙ Ⲥⲁⲣⲣⲁ ⲧⲉϥⲥⲱⲛⲓ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ. | Pray to the Lord on our behalf,  O struggle-bearers the martyrs,  Mari Pahnam and his sister Sarah,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲁⲃⲃⲁ Ⲥⲁⲣⲁⲡⲁⲙⲱⲛ ⲡⲓⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ  ⲛⲉⲙ Ⲯⲁⲧⲉ ⲛⲉⲙ Ⲅⲁⲗⲗⲓⲛⲓⲕⲟⲥ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ. | Pray to the Lord on our behalf,  Abba Sarapamon the Bishop,  Psati and Gallinikos,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀⳥  ⲡⲓϩ̀ⲙⲉ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲥⲉⲃⲁⲥⲧⲉ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ. | Pray to the Lord on our behalf,  O struggle-bearers the martyrs,  The Forty Saints of Sebastia,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲓⲣⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ Ⲁⲑⲱⲙ  ⲛⲉⲙ Ⲓⲱ̅ⲁ̅ ⲛⲉⲙ Ⲥⲩⲙⲉⲱⲛ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ. | Pray to the Lord on our behalf,  Abba Piro and Athom,  And John and Simeon,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀⳥  ⲁⲡⲁ Ⲡϣⲱⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥϣ̀ⲫⲏⲣ Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ. | Pray to the Lord on our behalf,  O struggle-bearers the martyrs,  Abba Epshoi and his friend Peter,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲁⲡⲁ Ⲕⲗⲟϫ ⲡⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ  ⲛⲉⲙ ⲁⲡⲁ Ⲡϫⲟⲗ ⲛⲉⲙ ⲁⲡⲁ Ⲕⲁⲩ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ. | Pray to the Lord on our behalf,  Abba Eklog the priest,  Abba Epgol and Abba Kav,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲁⲡⲁ Ⲓⲱ̅ⲁ̅ ⲡⲓⲣⲉⲙϩⲁⲣⲁⲕⲗⲓⲁ  ⲛⲉⲙ ⲕⲩⲣⲓ Ⲡⲓⲫⲁⲙⲱⲛ ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ. | Pray to the Lord on our behalf,  Abba John of Heraclia,  Master Piphamon and Pistavros,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  Ⲏⲥⲱⲇⲟⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲡⲁⲛⲧⲉⲗⲉⲟⲛ  Ⲥⲟⲫⲓⲁ ⲛⲉⲙ Ⲉⲩⲫⲟⲙⲓⲁ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ. | Pray to the Lord on our behalf,  Isidore and Panteleon,  Sophia and Euphemia,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲕⲩⲣⲓ ⲁⲡⲁⲛⲟⲩⲃ ⲛⲉⲙ Ⲡⲑⲗⲟⲙⲉⲟⲥ  ⲛⲉⲙ ⲁⲡⲁ Ⲕⲣⲁⲅⲟⲛ ⲛⲉⲙ Ⲥⲟⲩⲥⲉⲛⲛⲓⲟⲥ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ. | Pray to the Lord on our behalf,  Master Apanoub and Ptolomeos,  Apakragon and Sousennius,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲱ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏ ⲉⲣⲉⲩⲥ  ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲓⲉⲣⲟ⳥  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ. | Pray to the Lord on our behalf,  O great high priest,  Abba Peter, the martyr among the priests,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲱ ⲛⲓⲃⲉⲣⲓ ⲙ̀⳥  Ⲡⲓⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲁⲣⲥⲉⲛⲓⲟⲥ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ. | Pray to the Lord on our behalf,  O new martyrs,  Pistavros and Arsenius,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  Ⲱ Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲡⲓϩⲏϫⲟⲩⲙⲉⲛⲟⲥ  ⲛⲉⲙ Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲡⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ. | Pray to the Lord on our behalf,  O Michael the hegoumen,  And Michael the monk,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲛⲓⲭⲟⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ⳥  ⲉⲧⲁⲩϣⲉⲡⲙ̀ⲕⲁϩ ⲉⲑⲃⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ. | Pray to the Lord on our behalf,  O choir of the martyrs,  Who suffered for the sake of Christ,  That He may forgive us our sins. |

4 - Ascetics and patriarchs

|  |  |
| --- | --- |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲛⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲓⲟϯ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲛⲟⲩϣⲏⲣⲓ  Ⲁⲛⲧⲱⲛⲓⲟⲩⲥ ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲩⲗⲉ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ | Pray to the Lord on our behalf,  My lords and fathers who love their children,  Abba Antony and Abba Paul,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲡⲓⲅ̅ ⲉⲑ̅ⲩ̅ ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲁⲕⲁⲣⲓ  ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲫⲟⲣⲟⲥ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ | Pray to the Lord on our behalf,  O three saints, Abba Macarii,  And their children, the cross-bearers,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲛ̀ⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲓⲟϯ ⲛ̀ϩⲏⲅⲟⲩⲙⲉⲛⲟⲥ  ⲁⲃⲃⲁ Ⲓⲱ̅ⲁ̅ ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ | Pray to the Lord on our behalf,  My lords and fathers the hegoumens,  Abba John and Abba Daniel,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲛⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲓⲟϯ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲛⲟⲩϣⲏⲣⲓ  ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲓϣⲱⲓ ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲩⲗⲉ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ | Pray to the Lord on our behalf,  My lords and fathers who love their children,  Abba Pishoi and Abba Paul,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲉⲟⲥ  Ⲙⲁⲝⲓⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲇⲟⲙⲉⲧⲓⲟⲥ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ | Pray to the Lord on our behalf,  Our holy Roman fathers,  Maximus and Dometius,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲡⲓϩ̀ⲙⲉⲯⲏⲧ ⲙ̀⳥  ⲛⲓϧⲉⲗⲗⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ϣⲓϩⲏⲧ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ | Pray to the Lord on our behalf,  O Forty Nine Martyrs,  The elders of Shiheet,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ  ⲉϫⲱⲛ ⲡⲓϫⲱⲣⲓ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲱⲥⲏ  ⲛⲉⲙ Ⲓⲱ̅ⲁ̅ ⲡⲓⲭⲁⲙⲏ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ | Pray to the Lord on our behalf,  O strong saint, Abba Moses,  And John Kama,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁϧⲱⲙ ⲫⲁ ϯⲕⲟⲓⲛⲱⲛⲓⲁ  ⲛⲉⲙ Ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ | Pray to the Lord on our behalf,  Abba Pachom of the Koinonia,  And his disciple Theodorus,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲁⲃⲃⲁ Ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲙⲁⲛⲇⲣⲓⲧⲏⲥ  ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ⲃⲏⲥⲁ ⲡⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ | Pray to the Lord on our behalf,  Abba Shenute the Archmandrite,  And his disciple Abba Wisa,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲁⲃⲃⲁ Ⲛⲟⲩϥⲉⲣ ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ⲕⲁⲣⲟⲥ  ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ Ⲡⲁⲫⲛⲟⲩⲧⲓⲟⲥ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ | Pray to the Lord on our behalf,  Abba Nopher and Abba Karus,  And our father Paphnutius,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲁⲃⲃⲁ Ⲥⲁⲙⲟⲩⲏⲗ ⲡⲓⲟ̀ⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲧⲏⲥ  ⲛⲉⲙ Ⲓⲟⲩⲥⲧⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲁⲡⲟⲗⲗⲟ ⲡⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ | Pray to the Lord on our behalf,  Abba Samuel the confessor,  And his disciples, Justus and Apollo,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲁⲃⲃⲁ Ⲁⲡⲟⲗⲗⲟ ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ⲉⲡⲓⲡ  ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲓϫⲓⲙⲓ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ | Pray to the Lord on our behalf,  Abba Apollo and Abba Apip,  And our father Abba Pigimi,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲁⲃⲃⲁ Ⲉⲩⲕⲓⲛ ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ϩⲣⲟⲛ  ⲛⲉⲙ ⲁⲡⲁ Ϩⲱⲣ ⲛⲉⲙ ⲁⲡⲁ Ⲫⲓⲥ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ | Pray to the Lord on our behalf,  Abba Evkin and Abba Ehron,  And Abba Hor and Abba Phis,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲣⲥⲱⲙⲁ ⲛⲉⲙ Ⲉⲫⲣⲉⲙ  ⲛⲉⲙ Ⲓⲱ̅ⲁ̅ ⲛⲉⲙ Ⲥⲩⲙⲉⲱⲛ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ | Pray to the Lord on our behalf,  Abba Parsoma and Ephrem,  And John and Simeon,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  Ⲉⲡⲓⲫⲁⲛⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲁⲙⲱⲛⲓⲟⲥ  ⲛⲉⲙ Ⲁⲣⲭⲏⲗⲗⲓⲧⲏⲥ ⲛⲉⲙ Ⲁⲣⲥⲉⲛⲓⲟⲥ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ | Pray to the Lord on our behalf,  Epiphanius and Ammonius,  And Arshillidis and Arsenius,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲛⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲓⲟϯ ⲛ̀ⲁⲥⲕⲏⲧⲏⲥ  ⲁⲃⲃⲁ Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲛⲉⲙ Ⲅⲉⲱⲣⲅⲏ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ | Pray to the Lord on our behalf,  My lords, the ascetic fathers,  Abba Abraam and Ge-orgi,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  Ⲁⲑⲁⲛⲥⲓⲟⲥ ⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲓⲕⲟⲥ  Ⲥⲉⲩⲏⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲇⲓⲟⲥⲕⲟⲣⲟⲥ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ | Pray to the Lord on our behalf,  Athanasius the Apostolic,  Severus and Dioscorus,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  Ⲃⲁⲥⲓⲗⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲅⲣⲓⲅⲟⲣⲓⲟⲥ  ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲕⲩⲣⲓⲗⲗⲟⲥ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ | Pray to the Lord on our behalf,  Basil and Gregory,  And our father Abba Cyril,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲡⲓϣⲟⲙⲧ ϣⲉ ⲙⲏⲧ ϣ̀ⲙⲏⲛ  ⲉⲧⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ ϧⲉⲛ Ⲛⲓⲕⲉⲁ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲛⲁϩϯ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ | Pray to the Lord on our behalf,  O three hundred and eighteen gathered at Nicea,  For the sake of the Faith,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲱ ⲡⲓϣⲉⲧⲉⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲕⲱⲥⲧⲁⲛⲧⲓⲛⲟⲩⲡⲟⲗⲓⲥ  ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥ̀ⲛⲁⲩ ϣⲉ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲉⲫⲉⲥⲟⲥ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ | Pray to the Lord on our behalf,  O one hundred and fifty at Constantinople,  And the two hundred at Ephesus,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲁⲃⲃⲁ Ϩⲁⲇⲓⲇ ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ⲓⲱ̅ⲁ̅  ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲣⲥⲱⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ⲧⲉϫⲓ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ | Pray to the Lord on our behalf,  Abba Hadid and Abba John,  Our great father Parsoma and Abba Teji,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲁⲃⲃⲁ Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲡⲓϩⲏⲅⲟⲩⲙⲉⲛⲟⲥ  ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ | Pray to the Lord on our behalf,  Abba Abraam the hegoumen,  And our father Abba Mark,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲛⲓⲭⲟⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲫⲟⲣⲥ  ⲉⲧⲁⲩϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓ ⲛⲓϣⲁϥⲉⲩ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ | Pray to the Lord on our behalf,  O choir of the cross-bearers,  Who were perfected in the wilderness,  That He may forgive us our sins. |

5 - the rightous

|  |  |
| --- | --- |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ Ⲕⲱⲥⲧⲁⲛⲧⲓⲛⲟⲥ  ⲛⲉⲙ Ⲏⲗⲁⲛⲏ ϯⲟⲩⲣⲱ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ | Pray to the Lord on our behalf,  My lord the king, Constantine,  And his mother, Queen Helen,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲛⲓⲁⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲁⲃⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ  ⲛⲓϣⲉⲗⲉⲧ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ | Pray to the Lord on our behalf,  O wise virgin ladies,  The brides of Christ,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲛⲏⲉ̅̅̅ⲑⲩ̅ ⲙ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲉϩⲟⲟⲩ  ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ | Pray to the Lord on our behalf,  O saints of this day,  Each one according to his name,  That He may forgive us our sins. |
| Ⲱⲥⲁⲩⲧⲟⲥ ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ  ⲛⲉⲙ ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲇⲟⲥ ⲇⲁⲩⲓⲇ  ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ  ⲕⲁⲧⲁ ⲧ̀ⲧⲁⲝⲓⲥ ⲙ̀Ⲙⲉⲗⲭⲓⲥⲉⲇⲉⲕ | Likewise, we exalt Thee,  With David the Psalmist:  Thou art a priest forever,  After the order of Melchizedek. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ  ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ  ⲁⲃⲃⲁ .... ⲡⲓⲁⲣⲭⲏ ⲉⲣⲉⲩⲥ  ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ | Pray to the Lord on our behalf,  Our saintly father, the patriarch,  Abba \_\_\_\_\_, the high priest,  That He may forgive us our sins. |
|  | Pray to the Lord on our behalf,  Our saintly and righteous father,  Abba \_\_\_\_\_, the bishop,  That He may forgive us our sins. |